

## Vedrørende miljøbeskyttelse:

Hjælp miljøet ved ikke at bortskaffe dit produkt i husholdningsaffaldet. Klip produktet i stykker og fordel de enkelte komponenter, som plast og stof efter lokale bestemmelser - i de relevante genanvendingssystemer.

## Vigtigt:

Sørg for, at når produktet er i brug, at det ligger korrekt, følg anvisninger som er givet. Det er vigtigt, at overvåge personen under brug, da produktet har godt med tyngde, der kan påvirke kroppen fysisk. Et Koko-Nora produkt bør kun bruges med personens samtykke. Hvis personen føler ubehag ved brug af produktet, og afviser produktet ad flere omgange skal produktet fjernes, og ikke bruges til denne person. Hvis Produktet accepteres skal produktet ses, som et hjælpemiddel mod uro og stress og bruges i begrænsede tidsintervaller alt afhængig af personens behov. Ved opstart af brugen af dette produkt, så start ud med 5-10 min og se hvilken effekt det giver og forøg derefter tidsintervallet efter behov. Vær opmærksom på, at personen ikke bliver for vant til produktet, så virkningen fortager sig. Personen må dog gerne sove med dette produkt, hvis dette er ønsket. Når den ønskede effekt er opnået, skal produktet fjernes med forsigtighed. Der må ikke kastes med produktet, da tyngden i den kan forårsage skade både på produktet, men også på personer i nærheden af produktet.

## Advarsler:

Hvis personen er stærkt begrænset af motoriske og / eller fysiske forhold, skal produktet bruges med særlig forsigtighed. Brug ikke produktet, hvis personen ikke selv kan fjerne det! Hænger produktet på personens skuldre må personen ikke synke sammen i ryggen ved brug, sker dette skal produktet fjernes øjeblikkeligt, da tyngden kan skade ryggen hos personen! Vi anbefaler generelt af sikkerhedsmæssige årsager, at personer der bruger et Koko-Nora® produkt overvåges under brug. Efter endt brug af produktet skal personer der kræver tilsyn holdes uden for produktets rækkevidde. Hold luftvejene frie når produktet anvendes. Hvis personen har besværet vejrtrækning må produktet ikke placeres på brystet, da tyngden kan have en negativ effekt på vejrtrækningen og give kvælningfare. Alle produkter med vægt bør bruges med forsigtighed, da vægt bl.a. kan forårsage blokering af blodcirkulationen. Et Koko-Nora® produkt bør ikke bruges nær vand, da det kan give anledning til drukne fare.

## Garanti:

Ved produktionsfejl giver Koko-Nora® to års garanti. Denne garanti er kun gyldig, hvis produktet anvendes som beregnet. Skader forårsaget af ukorrekt eller uhenigtsmæssig brug er udelukket fra garantien. Produktet kan transporteres i en taske. Ved korrekt brug får du et produkt der holder længe.

For yderligere spørgsmål, er du velkommen til at kontakte den ansvarlige for produktet Majbritt Hillerup. Sørg for at gemme denne originale brugsanvisning til senere brug.

## UK:

Koko-Nora® the Big walrus Pilo is a heavy blanket for children, and people with special needs, who may have difficulty in falling asleep or just need a time out during the day. Let the body of Pilo lay on top of the child's stomach/chest and let the feet give a light pressure to the body/ shoulders. What happens in a body when it is exposed to stimulation, as pressure, is that it releases Oxytozin, which is de-stressing and gives a calm feeling to a stressed body. Pilo can also be placed on the person's lap and have the feet placed on each side of the hips, which also gives a light pressure and have an effect on the sensoric stimulation of the body. If Pilo will be used to hang on the shoulders, the person may not collapse in the back, since this may cause damage to the back of the person, in case this occur Pilo must be removed immediately. Pilo has a soft surface, which also gives tactile stimulation to restless fingers. Who knows maybe Pilo can give less sleepless nights.... Just pay attention to one thing, the person have to be able to remove it by themselves, in case they want to sleep without.

The Koko-Nora® product is designed with love, to give calmness and safety, for children with an unrestfull body from the age +3 years, and to people in general with special needs during the day.

Size: H-30mm W-540mm L-680mm weight: 2,7kg

Composition: 100% Polyester  
Composition inside: 97% Polyethylene  
3% Polyester

Koko-Nora® only uses qualities that do not contain carcinogens. Therefore, no flame retardants have been used on the product.

### Other practical informations:

Care instructions are at the back of the product. Koko-Nora® recommend that superficial dirt will be removed with a damp cloth and soap, since repeatedly wash will wear on the product and the warranty does not cover this. To protect the material, only use the product indoors. Keep the product away from sharp and hot objects as well as open flames. Koko-Nora® would like to guarantee that our products can withstand all kinds of bites, but we cannot. Teeth are counted as very sharp objects. If the person bites in the product, the product may leak, and therefore you should always inspect the product before use. It is recommended to use both hands when moving the product. Do not pull the product in any way. If you are transporting the product in a vehicle, the product must be secured to prevent it from flying around and injure anyone. If there is a hole in the product, the product must be removed from the person immediately. The Koko-Nora® product should be checked regularly for damage, as loose objects and its contents can be dangerous for children less than +3 years of age as well as people with dementia. Do not put the product in the microwave or another heat source.

### Regarding environmental protection:

Help the environment by not disposing your product in the household waste. Cut the product into pieces and distribute the individual components such as plastic and fabric and according to general local regulations – in the relevant recycling systems.

### Important:

Make sure that when the product is in use that it is used correct follow the instructions given. It is important to keep an eye on the person during use as the product is heavy and that can affect the body physically. The Koko-Nora® product should only be used with the person's consent. If the person feels discomfort when using the product, and rejects the product on several occasions, the product should be removed and not used for this person. If the product is accepted, the product should be seen as an assistive device against restlessness and stress and used in limited time intervals depending on the person's needs. When starting the use of this product, start with 5-10 min and see what effect it gives and then increase the time interval as needed. Be aware that the person does not get too used to the product, so the effect wears off. The person may though sleep with the product all night if this is wanted. Once the desired effect is achieved, the product must be removed with care. Do not throw with the product, as the weight in it can cause damage both to the product but also to people in the vicinity of the product.

### Warnings:

If the person is severely restricted by motoric and/or physical conditions, the product should be used with special caution. Do not use the product if the person cannot remove it by themselves! If the product is hanging on the persons shoulder, then it is important that the person do not collapse in their back during use. If this occur then remove the product immediately, since the weight may harm the back of the person. For safety reasons, we generally recommend that people using an Koko-Nora® product should be under supervision during use. After the use of the product, the persons who require supervision must be kept out of reach of the product. Keep the airway clear when using the product. If the person has difficulty breathing, do not place the product on the chest, as the weight can have a negative effect on breathing and cause a choking hazard. All products with weight should be used with caution, as weight i.a. can cause blockage of blood circulation. An Koko-Nora® product should not be used near water as it may cause drowning.

### Warranty:

In the event of manufacturing defects, Koko-Nora® provides a two-year warranty. This warranty is only valid if the product is used as directed. Damage caused by incorrect or improper use excludes the use of the warranty. The product can be transported in a bag. When used correctly, you get a product that lasts a long time.

For further questions, please feel free to contact Majbritt Hillerup. Keep this original instruction manual for future reference.

## German:

Koko-Nora® Valros Pilo – Große, ist eine schwere Decke für Kinder und Menschen mit besonderen Bedürfnissen, die möglicherweise Schwierigkeiten beim Einschlafen haben oder tagsüber einfach eine Pause brauchen. Platzieren Sie Pilos Körper auf dem Bauch / der Brust der Person. und lassen Sie die Flossen auf den Schultern ruhen, was einen leichten Druck auf den Körper ausübt. Was passiert im Körper wenn er Druckreizen ausgesetzt wird. Der Körper wird Oxytocin auslösen, das Stress abbaut und einen ansonsten unruhigen Körper beruhigt. Pilo kann auch auf dem Schoß der Person liegen und die Flossen auf beiden Seiten der Hüften platzieren, was ebenfalls einen leichten Druck ausübt und das Muskelgelenkgefühl beeinflusst. Wenn Pilo zum Aufhängen an den Schultern verwendet wird, darf die Person nicht in den Rücken kollabieren, da dies zu Rückenschäden führen kann. In diesem Fall muss das Pilo sofort entfernt werden. Wenn Pilo verwendet wird, hat es eine weiche Oberfläche, die neugierigen Fingern taktile Reize bietet. Wer weiß, vielleicht kann Manta für weniger schlaflose Nächte sorgen. Seien Sie sich aber bewusst, dass die Person, die mit der Decke schlafen möchte, in der Lage sein muss, die Decke selbst zu entfernen.

Das Produkt Koko-Nora® wurde mit Leidenschaft entwickelt, um ängstlichen Kindern ab +3 Jahren und Menschen mit besonderen Bedürfnissen Sicherheit und Fürsorge im Alltag zu bieten.

Größe: Höhe 30 mm Breite 540 mm Länge 680 mm Gewicht: 2,7 kg

Oberstoff: 100% Polyester  
Futter: 100% Polyethylen  
3% Polyester

Oliz® verwendet nur Qualitäten, die keine krebserregende Mittel enthalten. Daher wurden für das Produkt keine Flammschutzmittel verwendet.

### Weitere praktische Informationen:

Die Waschanleitung befindet sich auf der Unterseite des Produkts. Koko-Nora® empfiehlt, oberflächlichen Schmutz mit einem feuchten Tuch und Seife zu entfernen und nur ab und zu waschen, da wiederholtes Waschen dem Produkt schadet und die Garantie dies nicht abdeckt. Um das Material zu schonen, verwenden Sie das Koko-Nora®-Produkt nur im Innenbereich. Halten Sie das Produkt von scharfen / heißen Gegenständen und offenen Flammen fern. Koko-Nora® würde gerne garantieren können, dass unsere Produkte Bissfest sind, aber das können wir leider nicht. Zähne werden als sehr scharfe Gegenstände gezählt. Wenn die Person also in das Produkt beißt, kann es ein Loch im Produkt entstehen. Daher überprüfen Sie das Produkt immer vor dem Gebrauch. Wir empfehlen, das Produkt mit beiden Händen zu transportieren und das Produkt nicht zu ziehen. Wenn Sie das Produkt in einem Fahrzeug transportieren, muss das Produkt gesichert werden, damit es nicht herumfliegt und Personen verletzt. Wenn das Produkt ein Loch aufweist, muss das Produkt sofort von der Person entfernt werden. Das Koko-Nora® -Produkt muss regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden, da lose Gegenstände und der Inhalt für Kinder unter 3 Jahren gefährlich sein können. Sowohl für Menschen die von Demenz leiden. Nicht in die Mikrowelle oder mit andere Wärmequellen zu gebrauchen.

### Zum Thema Umweltschutz:

Helpen Sie der Umwelt, indem Sie Ihr Produkt nicht im Hausmüll entsorgen. Schneiden Sie das Produkt in Stücke und verteilen Sie die einzelnen Komponenten wie Kunststoff und Stoff gemäß den örtlichen Vorschriften - in den entsprechenden Recyclingsystemen.

### Wichtig:

Stellen Sie sicher, dass das Produkt während des Gebrauchs korrekt sitzt, und befolgen Sie die angegebenen Anweisungen. Es ist wichtig, die Person während des Gebrauchs zu überwachen, da das Produkt ein Gewicht hat, das den Körper Physische beeinträchtigen kann. Ein Koko-Nora®-Produkt sollte nur mit Zustimmung der Person verwendet werden. Wenn die Person bei der Verwendung des Produkts Unbehagen verspürt und das Produkt mehrmals ablehnt, sollte das Produkt entfernt und nicht für diese Person verwendet werden. Wenn das Produkt akzeptiert wird, sollte das Produkt als Hilfsmittel gegen Aufregung und Stress verwendet werden und je nach Bedarf in begrenzter Zeit gebraucht werden. Wenn Sie mit der Verwendung dieses Produkts beginnen, beginnen Sie mit 5-10 Minuten und sehen Sie, welche Wirkung es erzielt, und verlängern Sie dann das Zeitintervall je nach Bedarf. Beachten Sie, dass sich die Person nicht zu sehr an das Produkt gewöhnt, sodass die Wirkung nachlässt. Die Person kann jedoch gerne mit diesem Produkt schlafen, wenn dieses gewünscht wird. Wenn die gewünschte Wirkung erreicht ist, muss das Produkt vorsichtig entfernt werden. Werfen Sie nicht mit dem Produkt, da das Gewicht Schäden sowohl am Produkt als auch an der Personen die in Reichweite ist, verursachen kann.

### Warnungen:

Bei Personen, die motorische oder auf andere körperliche Bedingungen beschränkt sind, müssen das Produkt mit äußerster Vorsicht verwendet werden. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Person es nicht selbst entfernen kann! Wenn das Produkt an den Schultern der Person hängt, darf die Person während des Gebrauchs nicht in den Rücken sinken, wenn dies passiert, muss das Produkt sofort entfernt werden, da das Gewicht den Rücken der Person beschädigen kann! Wir empfehlen das die Person, die das Koko-Nora®-Produkt verwenden, während des Gebrauches, überwacht wird. Nach der Verwendung des Produkts sollte es außer Reichweite von der Person gebracht werden. Halten Sie die Luftwege beim Gebrauch des Produktes frei. Bei Schwierigkeiten beim Atmen, darf das Produkt nicht auf der Brust platziert werden, da dies Erstickungsgefahr verursachen könnte. Alle Produkte mit Gewicht sind mit Vorsicht zu gebrauchen, da Gewicht unter anderem eine Blockade der Blutzirkulation verursachen kann. Das Koko-Nora®-Produkt sollte nicht in der Nähe Wasser verwendet werden, da dies Ertrinkungsgefahr zufügen kann.

### Garantie:

Bei Produktfehler gibt Koko-Nora® zwei Jahre Garantie. Diese Garantie gilt nur wenn das Produkt Regelrecht verwendet worden ist. Schaden die von unsachgemäßen Gebrauch entstehen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Das Produkt kann in einer Tasche transportiert werden. Bei korrekter Anwendung haben Sie ein Produkt das lange hält.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an Majbritt Hillerup. Bewahren Sie diese Original-Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

## Holland:

Koko-Nora® grote walrus Pilo zijn verzwaringsdekens voor kinderen en mensen met speciale zorgbehoeften, die moeite hebben met inslapen dan wel even een rustmoment in de dag nodig hebben. Laat het lichaam van Pilo rusten op de buik/ borst van het kind en laat de voeten lichte druk geven op het bovenlichaam en de schouders. Wanneer een lichaam blootgesteld is aan prikkels, dan is diepe druk helpend, er komt dan namelijk Oxytocine vrij hetgeen zorgt voor afname van stress en helpt het lichaam tot rust komen. Pilo kan ook op de schoot worden gelegd, plaats de voeten dan aan de zijkanten van de heupen. Dit geeft een lichte druk en zorgt voor sensorische stimulatie van het lichaam. Wanneer Pilo gebruikt wordt om over de schouders te dragen, dien je op te letten dan het gewicht niet te zwaar weegt zodat de persoon naar achteren kan vallen en zich verwondt. Pilo is van zacht materiaal, hetgeen een fijne tactiele uitdaging is voor friemelaars. Pilo de walrus kan bijdragen aan het verbeteren van de slapeloze nachten... maar let op, de persoon die verzwaringsdekens gebruikt, moet in staat zijn deze zelf weg te kunnen leggen, in het geval ze liever zonder slapen.

De Koko-Nora® verzwaringsdeken is ontwikkeld uit liefde, om rust en veiligheid te bieden, voor kinderen die rusteloosheid en prikkelbaarheid ervaren bij het slapen gaan en voor mensen met speciale zorgbehoeften gedurende de dag. Geschikt voor 3 jaar en ouder.

Maat: H-30mm W- 540mm L-680mm Gewicht: 2,7kg

Materiaal:	100% Polyester
Materiaal binnenkant:	97% Polyethylene
	3% Polyester

Koko-Nora® gebruikt alleen kwalitatieve materialen die geen kankerverwekkende stoffen bevatten. Daarom zijn er geen vlamvertragers gebruikt op het product.

### Andere praktische informatie:

Schoonmaakinstructies staan op de achterkant van het product. Koko-Nora® raadt aan om vuil met een vochtige doek en zeept af te nemen. Meermaals wassen kan de levensduur van het product verminderen en valt niet onder de garantie. Gebruik het Koko-Nora®-product alleen binnenshuis om het materiaal te beschermen. Houd het product uit de buurt van scherpe/hete voorwerpen en open vuur. Koko-Nora® zou heel graag willen kunnen garanderen dat onze producten tegen bijten kunnen, maar dat kunnen wij niet. Tandn worden als zeer scherpe voorwerpen geteld, dus als de persoon in het product bijt, kan er een gat in het product ontstaan, dus inspecteer het product altijd voor gebruik. Het wordt aanbevolen om, gezien het gewicht, beide handen te gebruiken bij het verplaatsen van het product en niet aan het product te trekken. Als u het product in een voertuig vervoert, moet het product worden vastgezet om te voorkomen dat het rondvliegt en iemand verwondt. Als er een gat in het product zit, moet het product onmiddellijk van de persoon worden verwijderd. Het Koko-Nora®-product moet regelmatig worden gecontroleerd op beschadigingen, aangezien losse voorwerpen en de inhoud gevaarlijk kunnen zijn voor kinderen onder de 3 jaar en mensen met dementie. De producten zijn niet geschikt voor gebruik in de magnetron of een andere warmtebron.

### Wat betreft milieubescherming:

Help het milieu door uw product niet bij het huisvuil te gooien. Snijd het product in stukken en verdeel de afzonderlijke componenten zoals plastic en stof volgens de algemene lokale voorschriften - in de relevante recyclingsystemen.

### Belangrijk:

Zorg ervoor dat wanneer het product in gebruik is, dat het correct wordt gebruikt, de instructies worden bijgeleverd. Het is belangrijk om de persoon tijdens het gebruik in de gaten te houden, aangezien het product zwaar is en het lichaam fysiek kan belasten. Een Koko-Nora®-product mag alleen worden gebruikt met toestemming van de persoon. Als de persoon zich ongemakkelijk voelt bij het gebruik van het product en het product meerdere keren weigert, moet het product worden verwijderd en niet voor deze persoon worden gebruikt. Als het product op de schouder van de persoon hangt, is het belangrijk dat de persoon tijdens het gebruik niet in de rug zakt. Als dit gebeurt, verwijder het product dan onmiddellijk, omdat het gewicht de rug van de persoon kan verwonden. Als het product wordt geaccepteerd, moet het worden gezien als een hulpmiddel tegen rusteloosheid en stress en moet het met beperkte tussenpozen worden gebruikt, afhankelijk van de behoeften van de persoon. Wanneer u begint met het gebruik van dit product, begin dan met 5-10 minuten en kijk welk effect het geeft en verleng vervolgens het tijdsinterval indien nodig. Houd er rekening mee dat de persoon niet te veel gewond raakt aan het product, waardoor het effect minder wordt. De persoon mag de hele nacht de verzwaren gebruiken, indien dat gewenst is. Zodra het gewenste effect is bereikt, moet het product voorzichtig worden verwijderd. Gooi het product niet weg, omdat het gewicht erin schade kan veroorzaken aan zowel het product als mensen in de buurt van het product.

### Waarschuwingen:

Als de persoon ernstig wordt beperkt door motorische en/of fysieke omstandigheden, moet het product met bijzondere voorzichtigheid worden gebruikt. Gebruik het product niet als de persoon het niet zelf kan verwijderen! Om veiligheidsredenen raden we over het algemeen aan dat mensen die een Koko-Nora®-product gebruiken tijdens het gebruik onder toezicht staan. Na gebruik van het product dienen personen die toezicht nodig hebben buiten bereik van het product te worden gehouden. Houd de luchtwegen vrij wanneer u het product gebruikt. Als de persoon moeite heeft met ademen, plaats het product dan niet op de borst, omdat het gewicht een negatief effect kan hebben op de ademhaling en verstikkingsgevaar kan veroorzaken. Alle producten met een gewicht moeten met de nodige voorzichtigheid worden gebruikt, aangezien het gewicht o.a. kan een verstopping van de bloedsomloop veroorzaken. Een Koko-Nora®-product mag niet in de buurt van water worden gebruikt, omdat dit verdrinking kan veroorzaken.

### Garantie:

Bij fabricagefouten geeft Koko-Nora® twee jaar garantie. Deze garantie is alleen geldig als het product wordt gebruikt zoals aangegeven. Schade veroorzaakt door onjuist of oneigenlijk gebruik sluit het gebruik van de garantie uit. Het product kan in een zak worden vervoerd. Bij correct gebruik gaat het product langer mee.

Neem voor verdere vragen gerust contact op met Majbritt Hillerup. Bewaar deze originele handleiding voor toekomstig gebruik.

## Norway:

Koko-Nora® hvalrossen Store Pilo er et tungt teppe for barn og personer med spesielle behov som kan ha problemer med å sovne eller bare trenger en timeout i løpet av dagen. La Pilos kropp ligge oppå personens mage/bryst, og la luffene hvile på skuldrene, dette gir et lett trykk på kroppen. Det som skjer i kroppen når den utsettes for trykkstimuli er at det frigjøres Oxytozin, som virker avstressende og gir ro til en ellers urolig kropp. Pilo kan også ligge på fanget til personen og ha luffene plassert på hver side av hoftene, noe som også gir et lett trykk og påvirker muskel leddsansen. Dersom Pilo brukes til å henge på skuldrene, må ikke personen synke sammen i ryggen, da dette kan gi skader på ryggen. Dersom dette skjer må Pilo fjernes umiddelbart. Når Pilo brukes har den en myk overflate som gir taktil stimuli til nysgjerrige fingre. Hvem vet, kanskje Pilo kan føre til mindre søvnløse netter. Vær dog oppmerksom på at personen må kunne fjerne teppet selv hvis de vil sove uten. Koko-Nora® produktet er designet med hjertet for å gi trygghet og omsorg for barn som er engstelige fra +3 år, og mennesker generelt med spesielle behov i hverdagen. Størrelse: Høyde 30 mm - Bredde 540 mm Lengde 680 mm Vekt: 2,7 kg

Materiale stoff:	100% Polyester
Materiale innvendig:	97% Polyetylen 3% Polyester

Koko-Nora® bruker kun kvaliteter som ikke inneholder kreftfremkallende stoffer. Det er derfor ikke brukt flammehemmende midler på produktet.

### Andre praktiske opplysninger:

Vaskeanvisning er på undersiden av produktet. Koko-Nora anbefaler at overfladisk smuss fjernes med en fuktig klut og såpe og at man kun vasker den en gang i blant, da gjentatte vask vil slite på produktet og garantien vil ikke dekke dette. For å beskytte materialet, bør du kun bruk Koko-Nora® produktet innendørs. Hold produktet unna skarpe/varme gjenstander og åpen ild. Koko-Nora vil veldig gjerne kunne garantere at produktene våre tåler alle former for bitt, men det kan vi ikke. Tenner regnes som svært skarpe gjenstander, så dersom personen biter i produktet kan det oppstå hull i produktet, derfor bør du alltid inspisere produktet før bruk. Det anbefales å bruke to hender når du flytter på produktet og ikke trekke i produktet. Hvis du transporterer produktet i et kjøretøy, må produktet fastspennes for å forhindre det fra å fly rundt og skade noen. Hvis det er hull i produktet, må produktet fjernes fra personen umiddelbart. Koko-Nora® produktet må kontrolleres regelmessig for skader, da løse gjenstander og innholdet kan være farlig for barn under 3 år og personer med demens. Må ikke plasseres i mikrobølgeovnen eller annen varmekilde.

### Vedrørende miljøvern:

Hjelp miljøet ved ikke å kaste produktet i husholdningsavfallet. Klipp produktet i biter og fordel de enkelte komponentene, som plast og stoff i henhold til lokale forskrifter - i de aktuelle resirkuleringssystemene.

### Viktig:

Pass på at produktet sitter riktig når produktet er i bruk, følg anvisningene som er gitt. Det er viktig å overvåke personen under bruk, da produktet har tyngde med vekt, noe som kan påvirke kroppen fysisk. Et Koko-Nora® -produkt bør kun brukes med personens samtykke. Dersom personen føler ubehag ved bruk av produktet, og avviser produktet ved flere anledninger, bør produktet fjernes og ikke brukes til denne personen. Hvis produktet henger på personens skulder, er det viktig at personen ikke faller sammen i ryggen under bruk. Hvis dette skjer, fjern produktet umiddelbart, siden vekten kan skade ryggen på personen. Dersom produktet aksepteres, skal produktet ses på som et hjelpemiddel mot uro og stress og brukes i begrensede tidsintervaller avhengig av personens behov. Når du begynner å bruke dette produktet, start med 5-10 min og se hvilken effekt det gir og øk deretter tidsintervallet etter behov. Vær oppmerksom på at personen ikke blir for vant til produktet, da effekten vil avta. Personen kan imidlertid sove med dette produktet hvis dette er ønskelig. Når ønsket effekt er oppnådd, må produktet fjernes med forsiktighet. Ikke kast produktet da tyngden i det kan forårsake skade på både produktet og på personer i nærheten av produktet.

### Advarsler:

Hvis personen er sterkt begrenset av motoriske og/eller fysiske forhold, bør produktet brukes med ekstra forsiktighet. Ikke bruk produktet hvis personen ikke kan fjerne det selv! Av sikkerhetsmessige årsaker anbefaler vi generelt at personer som bruker et Koko-Nora® produkt overvåkes under bruk. Etter endt bruk av produktet må personer som krever tilsyn holdes utenfor produktets rekkevidde. Hold luftveiene frie når produktet anvendes. Hvis personen har problemer med å puste må produktet ikke plasseres på brystet, da vekt kan ha en negativ effekt på pusten og forårsake kvelningsfare. Alle produkter med vekt bør brukes med forsiktighet, da vekt bl.a. kan forårsake blokkering av blodsirkulasjonen. Et Koko-Nora® produkt bør ikke brukes i nærheten av vann, da det kan forårsake drukningsfare.

### Garanti:

Ved produktjonsfeil gir Koko-Nora® to års garanti. Denne garantien er kun gyldig hvis produktet anvendes som beregnet. Skader forårsaket av ukorrekt eller uhen-siktsmessig bruk er ekskludert fra garantien. Produktet kan transporteres i en veske. Ved korrekt bruk får du et produkt som holder lenge.

For ytterligere spørsmål er du velkommen til å kontakte produktansvarlig Majbritt Hillerup. Sørg for å lagre denne originale bruksanvisningen for fremtidig referanse.

## French:

Koko-Nora® le grand Morse Pilo est une couverture lourde pour les enfants et toute personne ayant des besoins spéciaux, qui peuvent avoir des difficultés à s'endormir ou qui ont simplement besoin d'une pause pendant la journée. Laissez le corps de Pilo reposer sur le ventre/la poitrine de l'enfant et laissez les pieds exercer une légère pression sur le corps/les épaules. Ce qui se passe dans un corps lorsqu'il est exposé à une stimulation, comme une pression, ce qui libère l'ocytocine, et puis détresse, ça donne une sensation de calme à un corps stressé. Pilo peut également être placé sur les genoux de la personne et avoir les pieds placés de chaque côté des hanches, ce qui donne également une légère pression et a un effet sur la stimulation sensorielle du corps. Si Pilo est utilisé pour s'accrocher aux épaules, la personne ne peut pas s'effondrer dans le dos, car cela pourrait endommager le dos de la personne, si cela se produit, Pilo doit être retiré immédiatement. Pilo a une surface douce, ce qui donne également une stimulation tactile aux doigts agités. Qui sait peut-être que Pilo peut donner moins de nuits blanches.... La seule chose à laquelle vous devez faire attention, est que la personne doit pouvoir l'enlever elle-même, au cas où elle voudrait dormir sans le produit.

Le produit Koko-Nora® est conçu avec amour, pour apporter calme et sécurité, aux enfants au corps agité à partir de 3 ans et plus, et aux personnes en général ayant des besoins particuliers pendant la journée.

Taille: Hauteur-30mm Largeur-540mm Longueur-680mm Poids : 2,7kg

Composition:	100% Polyester
Composition de l'intérieur:	97% Polyéthylène
	3% Polyester

Koko-Nora® n'utilise que des qualités qui ne contiennent pas de substances cancérogènes. Par conséquent, aucun retardateur de flamme n'a été utilisé sur le produit.

### Autres renseignements pratiques :

Les instructions d'entretien se trouvent au dos du produit. Koko-Nora® recommande d'enlever la saleté superficielle avec un chiffon humide et du savon, car un lavage répété usera le produit et la garantie ne le couvre pas. Pour protéger la matière, n'utilisez le produit Koko-Nora® qu'à l'intérieur. Gardez le produit loin des objets pointus/chauds et des flammes nues. Koko-Nora® aimerait vraiment pouvoir garantir que nos produits peuvent résister à toutes sortes de piqûres, mais nous ne le pouvons pas. Les dents sont considérées comme des objets très pointus, donc si la personne mord dans le produit, il peut y avoir un trou dans ce dernier, alors vérifiez toujours le produit avant toute utilisation. Il est recommandé d'utiliser les deux mains lors du déplacement du produit et de ne pas le tirer. Si vous déplacez le produit dans un véhicule, il doit être sécurisé pour l'empêcher d'être volé et de blesser quelqu'un. S'il y a un trou dans le produit, le produit doit être immédiatement retiré de la personne. Le produit Koko-Nora® doit être contrôlé régulièrement pour détecter d'éventuels dommages, car les objets en vrac et leur contenu peuvent être dangereux pour les enfants de moins de 3 ans ainsi que pour les personnes atteintes de démence. Ne mettez pas le produit au micro-ondes ou à une autre source de chaleur.

### Concernant la protection de l'environnement:

Protégez l'environnement en ne jetant pas votre produit dans les ordures ménagères. Coupez le produit en morceaux et distribuez les composants individuellement tels que le plastique et le tissu conformément aux réglementations locales générales - dans les systèmes de recyclage appropriés.

### Important:

Assurez-vous que lorsque le produit est en cours d'utilisation, qu'il est utilisé correctement, suivez les instructions fournies dans le document séparé. Il est important de garder un œil sur la personne pendant son utilisation car le produit est lourd et cela peut affecter physiquement le corps de l'enfant. Un produit Koko-Nora® ne doit être utilisé qu'avec le consentement de la personne. Si la personne ressent une gêne lors de l'utilisation du produit et rejette le produit à plusieurs reprises, le produit doit être retiré et ne pas être utilisé pour cette personne. Si le produit est accepté, le produit doit être considéré comme un dispositif d'assistance contre l'agitation et le stress et utilisé à des intervalles de temps limités selon les besoins de la personne. Au début de l'utilisation de ce produit, commencez par 5-10 min et regardez ce que ça va donner, puis augmentez l'intervalle de temps selon le besoin. Sachez que la personne ne s'habitue pas trop au produit, donc l'effet s'estompe. Cette personne peut cependant dormir à côté du produit toute la nuit si cela est souhaité. Une fois l'effet désiré obtenu, le produit doit être retiré avec précaution. Ne jetez pas le produit, car son poids peut abîmer à la fois le produit et les personnes se trouvant à proximité du produit.

### Avertissements:

Si la personne est sévèrement limitée par des conditions motrices et/ou physiques, le produit doit être utilisé avec une prudence particulière. N'utilisez pas le produit si la personne ne peut pas l'enlever elle-même! Pour des raisons de sécurité, nous recommandons généralement que les personnes utilisant un produit Koko-Nora® soient sous surveillance pendant son utilisation. Après l'utilisation du produit, les personnes nécessitant une surveillance doivent être tenues hors de portée du produit. Si le produit est suspendu à l'épaule de la personne, il est important que la personne ne s'effondre pas dans le dos pendant l'utilisation. Si cela se produit, retirez immédiatement le produit car le poids peut blesser le dos de la personne. Gardez les voies respiratoires libres lors de l'utilisation du produit. Si la personne a des difficultés à respirer, ne placez pas le produit sur la poitrine, car le poids peut avoir un effet négatif sur sa respiration et provoquer un risque d'étouffement. Tous les produits lourds doivent être utilisés avec prudence, car leurs poids peuvent provoquer un blocage de la circulation sanguine. Un produit Koko-Nora® ne doit pas être utilisé près de l'eau car il peut provoquer la noyade.

### La garantie:

En cas de défaut de fabrication, Koko-Nora® accorde une garantie de deux ans. Cette garantie n'est valable que si le produit est utilisé conformément aux instructions. Les dommages causés par une utilisation incorrecte ou inappropriée excluent le profit de la garantie. Le produit peut être déplacé dans un sac. Lorsqu'il est utilisé correctement, vous obtenez un produit qui dure longtemps.

Pour toute autre question, n'hésitez pas à contacter Majbritt Hillerup. Assurez-vous de conserver ce manuel d'instructions d'origine pour référence ultérieure.

# Sweden:

Koko-Nora® Valrossen Pilo stor är en tung filt för barn och personer med särskilda behov som har svårt att somna eller som behöver en paus under dagen. Låt Pilos kropp vila ovanpå barnets mage/bröst och låt fötterna ge ett lätt tryck på kroppen/axlarna. När kroppen utsätts för stimulering, så som tryck, frisläpps oxytocin, som verkar avslappnade på en stressad kropp. Pilo kan också placeras i personens knä med fötterna på var sida av höfterna, vilket också ger ett lätt tryck och har en sensorisk stimulans för kroppen. Om Pilo hänger över axlarna få personen inte kollapsa i ryggen då detta kan orsaka skada på personen och om detta inträffar måste Pilo tas bort omedelbart. Pilo har en mjuk yta som även ger taktill stimulans för rastlösa fingrar. Vem vet, kanske Pilo kan leda till färre sömlösa nätter... Var dock uppmärksam på att personen som använder den måste kunna ta bort den från sig själva ifall de vill sova utan den.

Produkten Koko-Nora® är designad med kärlek för att erbjuda lugn och trygghet för barn med en rastlös kropp från 3 års ålder och personer med särskilda behov under dagen.

Storlek: H-30mm B- 540mm L680mm vikt: 2,7kg

Sammansättning: 100% Polyester

Sammansättning insida: 97% Polyeten  
3% Polyester

Oliz® använder endast material som inte innehåller cancerframkallande ämnen. Därför har inga flamskyddsmedel använts på produkten.

## Övrig praktisk information:

Skötselråd finns på baksidan av produkten. Koko-Nora® rekommenderar att yttlig smuts tas bort med en fuktig trasa och tvål eftersom upprepad tvätt av produkten kan orsaka förslitning och det täcks inte av garantin. För att skydda materialet, använd endast Koko-Nora® produkter inomhus. Håll produkten borta från vassa/varma föremål och öppna lågor. Koko-Nora® skulle verkligen vilja kunna garantera att våra produkter tål alla typer av bett, men det kan vi inte. Tänder räknas som väldigt vassa föremål så om en person biter i produkten kan det orsaka hål så inspektera alltid produkten innan användning. Det är rekommenderat att använda båda händerna när du flyttar produkten och att inte dra den. Om du transporterar produkten i ett fordon måste den säkras så för att förhindra att den flyger omkring och skadar någon. Om det är ett hål på produkten måste den tas bort från personen omedelbart. Koko-Nora® produkter måste kontrolleras regelbundet för skador då lösa föremål och innehåll kan vara farligt för barn under 3 års ålder samt personer med demens. Stoppa inte den i mikrovågsugn eller annan värmekälla.